

出國報告（出國類別：研究考察）

赴日本與韓國參觀美術館特展 和查閱圖書

服務機關：國立清華大學歷史研究所

姓名職稱：馬雅貞副教授

派赴國家：日本與韓國

出國期間：1/08/2012-1/13/2012

報告日期：1/14/2012

摘要

此次赴日本與韓國主要為了參觀東京與首爾舉辦的特別展覽，以及至圖書館查閱韓國書籍。日韓最近的特別展覽包括東京國立博物館的「中国交正常化 40 周年 / 東京国立博物館 140 周年」特別展，首爾國立中央博物館舉辦的「出使到中國的畫家」特別展，以及首爾 Leeum 三星美術館的「李朝的宮廷畫家」特別展等。這些特別展不僅對美術史學者而言是極為寶貴的經驗，與目前進行的戰爭圖像與文字表述研究之東亞連結與比較更是非常有幫助。這次還在美國史丹福博士具世雄的協助下，到首爾的韓國國立圖書館，閱覽了在台灣無法取得的研究所需書籍。

目次

摘要.....	P.2
目的.....	P.4
過程.....	P.4
心得與建議.....	P.5

一、 目的

為研究需要，赴日本與韓國圖書館觀覽東京國立博物館舉辦的特別展，與參觀首爾的國立中央博物館和 Leeum 三星美術館舉辦的特別展，以及至首爾的國家圖書館查閱圖書。

二、 過程

1月8日清早自松山機場出發，中午抵達東京後即赴東京國立博物館參觀「中国交正常化40周年 / 東京国立博物館140周年」特別展。翌日1月9號早上再赴東京國立博物館，觀覽作品至閉館時間，總共以一天半的時間仔細觀覽來自北京故宮博物院的兩百件自宋代到元代的精品，其中半數以上為即便在中國也很少展出的一級文物，包括北宋燕肅春山圖卷、北宋徽宗祥龍石圖卷、北宋米友仁雲山墨戲圖卷、南宋李迪楓鷹雉雞圖軸、南宋夜合花冊頁、南宋出水芙蓉冊頁、南宋趙芾長江萬里圖卷、元代李衍雙鉤竹軸、元代趙孟頫水村圖卷、元代柯九思清宓閣墨竹圖軸、元代王淵桃竹錦及圖軸、曹知白疏松幽岫圖軸、王繹與倪瓚楊竹西小像卷等。以及以清代宮廷為主的藝術佳作，包括徐揚京師生春詩意圖、萬國來朝圖、雍正帝行樂圖、乾隆帝一是一是二圖、乾隆帝文殊菩薩畫像等，還有與目前研究計畫密切相關的康熙南巡圖第十一卷與第十二卷，殊為難得。但可惜的是，由於北宋張擇端清明上河圖即使在中國也極少展示，加上聲名很大，等待觀看的隊伍動輒兩個半小時以上，此次由於時間有限，只能割愛，非常無奈。1月9日晚間與東京大學東洋文化研究所准教授板倉聖哲，和浙江大學藝術學系與古代書畫研究中心暨中國藝術研究所副主任金曉明教授等會面，席間交流了浙江大學出版社繼享譽盛名的宋畫全集之後的一系列出版計畫，包括正在進行中的元代全集，以及擬延伸到明代乃至於清代的圖錄。其他的出版計畫還包括翻譯二十世紀日本重要中國美術史研究學者的傑出論文，希望結集出版為可供華文世界參考的巨冊。1月10日自東京赴首爾，由於購買不到較適合的班次，抵達旅館的時間已經是下午，來不及插入博物館參觀行程。不過傍晚即與美國史丹福大學博士具世雄會面，詢問在首爾使用圖書館與餐館博物館的細節，並就明清的中韓關係等議題交流討論。1月11日上午至首爾古宮博物館與景福宮參觀，下午在美國史丹福大學博士具世雄的協助下，到首爾的韓國國立圖書館，閱覽了在台灣無法取得的研究所需書籍。1月12日早上赴國立中央博物館參觀「出使到中國的畫家」特別展，下午至 Leeum 三星美術館觀覽「李朝的宮廷畫家」特別展。1月13日上午至昌德宮與秘苑參觀，傍晚搭機返台。

三、 心得及建議

東京國立博物館所舉辦的特別展「中国交正常化 40 周年 / 東京国立博物館 140 周年」，由於是為了兩國外交的特殊企劃，北京故宮博物院的選件數量達兩百件，而且半數以上為即使在中國也很少展出的一級文物，非常難得。許多作品原件的品質與細節比起圖錄所見圖版相差不少，能夠親眼目睹作品細節實在很有幫助。特別是在原作面前，尺寸與視覺效果的親臨感更非閱覽複製品時所能想像，對於研究繪畫作品的助益尤為巨大。可惜由於參觀人數眾多，不論入館或觀覽作品均須排隊，一日半的時間實在不夠。尤其為了把握觀看其他一級文物的時間，只能捨棄排隊觀覽從未在中國境外展出的張擇端清明上河圖，非常無奈。

1 月 9 日晚間與東京大學東洋文化研究所准教授板倉聖哲，和浙江大學藝術學系與古代書畫研究中心暨中國藝術研究所副主任金曉明教授等會面，對於中國學者出版中國藝術史圖錄與翻譯相關論著的努力印象深刻。由與其中牽涉的公私博物館機構乃至個人收藏者很多，光是交涉版權等問題就耗時繁多。幸好經費部分充裕，使得出版工作到目前為止進行地還算順利，也卓然有成。這些進展對台灣藝術史學者開展研究也很有幫助，但同時也深感中國學界急起直追推動發展的迅速，對照之下台灣的相關研究環境反而有許多必須改進的地方，值得省思。

首爾的韓國國立圖書館藏書頗豐，不少已經掃描成檔案而必須在館內電腦螢幕上閱覽。然而可惜的是英文介面有限，若非美國史丹福大學博士具世雄的協助，在不諳韓文加上時間有限的情況下，大概很難自行查閱。下次若需再使用韓國國立圖書館而在場無人可幫忙的話，行前的工作必須更為詳盡徹底，才能更為有效率地閱覽所需圖書。

國立中央博物館展廳空間廣大且收藏豐富，所舉辦的「出使到中國的畫家」特別展集結了相關的畫家作品，整體來看對理解中韓交流很有幫助。尤其也展出了與目前研究計畫相關的官員視覺文化作品，但表現的形式與內容不完全相同，值得進一步比較與分析。不過該館的展覽策畫有時教育性質高於研究目的，而會以複製品展出，殊為可惜。

Leeum 三星美術館不論建築、館藏與策展均堪稱一流，所舉辦的「李朝的宮廷畫家」特別展不論選件與展覽動線安排都很不錯，其中高解析度的互動式數位放大螢幕更是加強了與觀眾的互動。尤其也展出了與目前研究計畫相關的官員視覺文化繪畫以及戰勳圖繪，但表現的形式與內容不完全相同，值得進一步分析比較。

總體而言，這次日韓行頭館參觀特別展與查閱圖書。不論是觀覽中國藝術原作，韓國相關的官員視覺文化繪畫與戰勳圖繪，以及相關圖書等，對於理解東亞美術的交流與比較很有助益。

四、 附錄

無。

五、 關鍵字

東京國立博物館、韓國國立中央博物館、韓國國家圖書館、Leeum 三星美術館